

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

Evidenčné číslo požičiavateľa: 406/2013

Článok I.

Zmluvné strany

- 1. Požičiavateľ:** **Mesto Šaľa**
zastúpené primátorom mesta Martinom Alföldim
Adresa: Námestie Svätej Trojice 7, 927 15 Šaľa
IČO: 00 306 185
DIČ: 2021024049
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s., Bratislava
Číslo účtu: 6627849005/1111
(ďalej len „požičiavateľ“)
- 2. Vypožičiavateľ:** **Materská škola Ul. P. J. Šafárika č. 394/2**
zastúpená riaditeľkou Danou Molnárovou
Adresa: Ul. P.J. Šafárika č. 394/2, 927 01 Šaľa
IČO: 37 863 614
DIČ: 2021647276
Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Šaľa
Číslo účtu: 1638562955/0200
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzavreli podľa ustanovenia § 659 a nasl. zákona číslo 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, písmena e) bodu 2 § 5 a písmena g) bodu 8 § 3 VZN č. 11/2011 Zásady hospodárenia s majetkom mesta v znení neskorších zmien túto **zmluvu o výpožičke**:

Článok II.

Úvodné ustanovenia

- Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti - nebytových priestorov v bývalej materskej škole J. Palárika na ulici Družstevnej v Šali súpisné číslo 396 na pozemku parc. č. 594/21-25, vedeného na LV č. 1 Katastrálnym úradom Nitra, Správou katastra Šaľa pre katastrálne územie Šaľa v rozsahu spoluvlastníckeho podielu 1/1- ina.
- Nebytové priestory pozostávajú z miestností o výmere podľa rozpisu uvedených v prílohe č. 1 o celkovej výmere **258,91 m²** a dvor o výmere **1.000 m²**.

Článok III.

Predmet zmluvy

- Predmetom zmluvy je bezodplatné vypožičanie predmetu výpožičky – nebytových priestorov uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy vypožičiavateľovi, v zmysle uznesenia č. 10/2011 – XV. z 10. zasadnutia MsZ v Šali zo dňa 3.11.2011 a podľa písmena e) bodu 2 § 5 a písmena g) bodu 8 § 3 VZN č. 11/2011 v znení neskorších zmien.

2. Požičiavateľ sa zaväzuje, že najneskôr v deň začatia výpožičky podľa článku IV. bodu 1. tejto zmluvy protokolárne odovzdá predmet výpožičky špecifikovaný v článku II. tejto zmluvy vypožičiavateľovi v sídle požičiavateľa po podpísaní tejto zmluvy zmluvnými stranami.
3. Vypožičiavateľ je oprávnený predmet výpožičky užívať počas doby výpožičky špecifikovanej v článku IV. tejto zmluvy.

Článok IV.

Doba výpožičky a účel výpožičky

1. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky podľa článku II. Predmet zmluvy **do bezodplatného užívania od 01.09.2013 do 31.08.2018.**
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať náklady za služby spojené s užívaním (režijné náklady) za obdobie výpožičky:
 - náklady za vodné a stočné bude vypožičiavateľ uhrádzať zálohovo vo výške 30,00 Eur mesačne,
 - náklady za elektrickú energiu bude vypožičiavateľ uhrádzať zálohovo vo výške 50,00 Eur mesačne,
 - náklady za teplo bude vypožičiavateľ uhrádzať zálohovo vo výške 250,00 Eur mesačne,
 - náklady za zvod dažďovej vody bude vypožičiavateľ uhrádzať zálohovo vo výške 7,00 Eur mesačne,
 - náklady spolu vo výške **337,00 Eur/mesiac** uhradí vypožičiavateľ do 15. dňa bežného mesiaca na účet požičiavateľa UniCredit Bank Slovakia a.s. Šaľa, č. účtu 6627849005/1111, VS = 21200301, pričom náklady spolu vo výške 337,00 Eur za mesiac september 2013 uhradí vypožičiavateľ do 10. dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy o výpožičke,
 - požičiavateľ po ukončení roka zabezpečí vyúčtovanie záloh za režijné náklady. Preplatky po vyúčtovaní budú vypožičiavateľovi vrátené a nedoplatky sa nájomca zaväzuje uhradiť do 15-dňa po obdržaní vyúčtovania.
3. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou záloh na režijné náklady spojené s užívaním nebytových priestorov má požičiavateľ právo požadovať úroky z omeškania vo výške stanovenej Nariadením vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení z dlžnej sumy za každý deň omeškania s úhradou po lehote splatnosti až do úplného zaplatenia dlžnej sumy.
4. Účel výpožičky je využitie nebytových priestorov pre účely Materskej školy Ul. P.J. Šafárika č. 394/2.

Článok V.

Práva a povinnosti vypožičiavateľa

1. Všetky náklady spojené s bežnou údržbou a drobnými opravami vypožičaných priestorov bude znášať vypožičiavateľ. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť

požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má vykonať požičiavateľ a umožniť ich vykonanie, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.

2. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky obvyklým spôsobom, na účely pre ktoré bol obstaraný.
3. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne na vlastné náklady odstrániť všetky nedostatky a poškodenia, ktoré vo vypožičaných priestoroch spôsobil vlastnou činnosťou, resp. činnosťou osôb, ktoré plnili jeho príkaz, resp. sa tam zdržiavali s jeho súhlasom.
4. Všetky stavebné úpravy priestorov ponechaných ku užívaniu môže vypožičiavateľ prevádzať len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa na vlastné náklady.
5. Stavebné úpravy vykonané na predmete výpožičky, podľa článku V. bodu 5. tejto zmluvy nebudú v prípade ukončenia doby výpožičky predmetom vzájomného vyrovnania, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
6. Vypožičiavateľ v plnom rozsahu zodpovedá za ochranu pred požiarom prenajatých priestorov a plní povinnosti na prenajatom úseku v rozsahu ustanovení zákona NR SR č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších právnych predpisov a vykonávacej vyhlášky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších právnych predpisov.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za opotrebenie nad rozsah obvyklého opotrebenia, poškodenie alebo zničenie predmetu nájmu a zaväzuje sa prenajímateľovi nahradiť škodu, ktorá vznikla v tomto dôsledku vznikla.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje po skončení doby výpožičky odovzdať predmet výpožičky požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, ak sa nedohodnú inak.
9. Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky prenechávať na užívanie tretím osobám bez písomného súhlasu požičiavateľa. Toto dojednanie sa nevzťahuje na používanie predmetu výpožičky tretími osobami v súlade so zákonom č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších právnych predpisov.
10. Vypožičiavateľ je povinný v posledný deň doby dohodnutej podľa článku IV. bodu 1. tejto zmluvy predmet výpožičky protokolárne vrátiť požičiavateľovi v mieste, kde sa nachádza predmet výpožičky.

Článok VI.

Práva a povinnosti požičiavateľa

1. Požičiavateľ vyhlasuje, že predmet výpožičky je v prevádzkyschopnom stave zodpovedajúcom jeho veku a nemá nedostatky, ktoré by bránili jeho riadnemu užívaniu na účel dohodnutý v článku IV. tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred uplynutím doby dohodnutej v článku IV. bod 1. tejto zmluvy, ak zistí, že vypožičiavateľ neužíva

predmet výpožičky riadne, prípadne v rozpore s účelom pre ktorý bol vypožičaný, alebo v rozpore s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve.

Článok VII. Platnosť a ukončenie zmluvy

1. Zmluvný vzťah sa končí:
 - a/ uplynutím doby, na ktorú bol dohodnutý
 - b/ podľa ustanovenia § 662 ObčZ
 - c/ dohodou
2. Dohodou je možné ukončiť túto zmluvu aj na návrh vypožičiavateľa, ak na jeho strane došlo k zmenám, ktoré nedovoľujú využívať majetok v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Dohoda o zániku zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť podpísaná oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.


Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len na základe písomných a očíslovaných dodatkov schválených a podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky a Všeobecne záväznými nariadeniami mesta Šaľa.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú urovnať všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou predovšetkým dohodou.
5. Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
6. V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať druhej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v úvode zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená druhej zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. V prípade, ak sa písomnosť aj pri dodržaní týchto podmienok vráti nedoručená, zmluvné strany sa dohodli, že účinky doručenia nastávajú dňom vrátenia zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.
7. Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení prenajímateľ zverejní na svojom webovom sídle. Zmluva nadobúda účinnosť nasledujúcim dňom po jej zverejnení. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celej zmluvy po jej podpise oboma zmluvnými stranami na webovom sídle prenajímateľa.

8. Touto zmluvou výpožičke sa riadi aj obdobie pred nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy o výpožičke, t.j. od 1.9.2013 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy o výpožičke.
7. Táto zmluva bola vyhotovená v 4 exemplároch s platnosťou originálu, pričom požičiavateľ prevezme 2 vyhotovenia a vypožičiavateľ 2 vyhotovenia.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali a že táto, tak ako bola vyhotovená, zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne a úplne slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.


Šaľa dňa 1.10.2013

za požičiavateľa:


.....
Martin Alföldi
primátor mesta



za vypožičiavateľa:


.....
Dana Molnárová
riaditeľka Materskej školy
Ul. P.J. Šafárika 394/2



Vypožičiavateľ:

Materská škola Ul. P.J. Šafárika 394/2

Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v objekte MŠ Palárika a časť dvora

Pavilón B - poschodie

Účel	m2 poschodie		Sadzba Eur/m2/rok	Spolu v Eur
Kočikáreň	0,00			
Kočikáreň	0,00			
Terasa - balkón	36,14			
Jedáleň - spáľňa	62,43			
Ležadlá	4,32			
Herňa	49,71			
umyvárka detí	12,40			
WC detí	5,20			
WC dospelých	1,26			
Šatňa dospelých	6,97			
Šatňa detí	33,11			
upratovačky	1,62			
rozdeľovňa jedla	7,41			
WC upratovačky	3,87			
šatňa upratovačky	1,52			
chodba	20,10			
schodisko	12,85			
Spolu nebytové priestory:	258,91	m2		
DVOR:	1 000,00	m2		
Vykurovaná plocha:	222,77	m2		
Zálohy na režijné náklady:				
vodné-stočné				30,00 €
elektrická energia				50,00 €
teplota na kúrenie		15,94 %	z celkových nákladov za objekt	250,00 €
zrážková voda		16,24 %	z celkových nákladov za objekt	7,00 €
Spolu v Eur/mesiac:				337,00 €